II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. birželio 11 d.

dėl Nyderlandų pasiūlytų priemonių, skirtų apsaugoti *Voordelta* teritorijos jūrų ekosistemas, patvirtinimo

(Pranešta dokumentu Nr. C(2008) 2415)

(Tekstas autentiškas tik olandų kalba)

(2008/914/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką ([1]), ypač į jo 8 straipsnio 3 dalį ir 9 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

1) 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos ([2]) 3 straipsnio 2 dalyje reikalaujama, kad valstybės narės prisidėtų kuriant specialių saugomų teritorijų tinklą, vadinamą „Natura 2000“, apimantį šios direktyvos prieduose išvardytus natūralių buveinių tipus ir rūšis.

2) Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 1 dalyje reikalaujama, kad valstybės narės nustatytų būtinas specialių saugomų teritorijų apsaugos priemones.

3) 2008 m. vasario 28 d. Nyderlandai nurodė, kad *Voordelta* vadinama sritis yra speciali saugoma teritorija, kaip apibrėžta Direktyvos 92/43/EEB 3 straipsnio 2 dalyje, ir informavo Komisiją apie ketinimą imtis priemonių toje teritorijoje riboti žvejybos veiklą.

4) Direktyvos 92/43/EB 6 straipsnio 4 dalyje reikalaujama, kad valstybės narės imtųsi visų kompensacinių priemonių, būtinų norint apsaugoti bendrą tinklo „Natura 2000“ vientisumą, kai vykdomas planas ar projektas, darantis didelį neigiamą poveikį „Natura 2000“ teritorijai. Šiomis aplinkybėmis, *Voordelta* teritorijoje pastačius uostą „Maasvlakte 2“, Nyderlandai turi imtis atitinkamų kompensacinių priemonių. Komisijos nuomonė dėl šio projekto buvo teigiama (2003 m. balandžio 24 d. Komisijos nuomonė C (2003) 1308).

5) Gyvųjų vandens išteklių apsaugos, valdymo ir naudojimo priemonės reglamentuojamos bendrosios žuvininkystės politikos taisyklėmis.

6) Jei Bendrija nėra priėmusi konkrečiai teritorijai skirtų apsaugos ir valdymo priemonių, Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 9 straipsniu valstybėms narėms suteikiama teisė imtis nediskriminacinių priemonių, mažinančių žvejybos poveikį jūrų ekosistemų apsaugai, 12 jūrmylių zonoje. Valstybių narių priemonės turi derėti su Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 2 straipsnyje nustatytais bendrosios žuvininkystės politikos tikslais ir būti ne mažiau griežtos nei galiojantys Bendrijos teisės aktai. Jei priemonės turi poveikio kitų valstybių narių žvejybos laivams, apie jas turi būti pranešta Komisijai, valstybėms narėms ir atitinkamoms regioninėms patariamosioms taryboms bei po to Komisija jas turi patvirtinti.

([1]) OL L 358, 2002 12 31, p. 59.
([2]) OL L 206, 1992 7 22, p. 7.

7) 2008 m. gegužės 13 d. Nyderlandai apie priemones, kurių jie ketina imtis, pranešė Komisijai, Belgijai, Danijai, Vokietijai ir Prancūzijai – valstybėms narėms, kurioms priemonės turės poveikio, – bei Šiaurės jūros regioninei patariamajai tarybai.

8) Nyderlandų siūlomos žuvininkystės priemonės yra jūros dugno apsaugos teritorijos sukūrimas, galimybė patekti į kurią būtų apribota didesnės nei 260 AG (191 kW) galios variklį ir prieš gruntlynį velkamas grandines turintiems, plačiažiočiais tralais žvejojantiems traleriams, bei penkių jūros dugno apsaugos teritorijoje esančių poilsio zonų, kuriose būtų uždrausta beveik visa žvejyba, įkūrimas.

9) Belgija ir Šiaurės jūros regioninis patariamasis komitetas dėl pranešimo pateikė Komisijai pastabas raštu.

10) Nyderlandų siūlomos priemonės yra nediskriminacinės, nes jos taikomos vienodai visiems toje teritorijoje veiklą vykdantiems laivams. Priemonės skirtos sumažinti žvejybos poveikį jūrų ekosistemų apsaugai ir turi būti taikomos 12 jūrmylių atstumu nuo bazinių linijų. Bendrija nėra priėmusi jokių būtent šiai teritorijai skirtų apsaugos ar valdymo priemonių.

11) Minėtos priemonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 2 straipsnyje nustatytus tikslus, visų pirma atsargumo principą, kurio reikia laikytis imantis gyviesiems vandens ištekliams apsaugoti ir išsaugoti skirtų priemonių, ir yra ne mažiau griežtos nei galiojantys Bendrijos teisės aktai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Patvirtinamos I–III prieduose nustatytos Nyderlandų siūlomos *Voordelta* teritorijos jūrų ekosistemų apsaugos priemonės.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Nyderlandų Karalystei.

Priimta Briuselyje 2008 m. birželio 11 d.

Komisijos vardu

Joe BORG

Komisijos narys

I PRIEDAS

Dekretas dėl galimybės patekti į vietoves Hinderplaat, Bollen van de Ooster, Bollen van het Nieuwe Zand apribojimo

2008 m. gegužės 13 d.

Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministras

Galimybės patekti į gamtines zonas, priklausančias *Voordelta* „Natura 2000“ teritorijai, apribojimas pagal 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 20 skirsnį.

ĮVADAS

1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo ([1]) 20 skirsnio 1 poskirsnyje numatyta, kad provincijos valdžios institucijos gali apriboti galimybę patekti į 10 skirsnio 1 poskirsnyje apibrėžtus saugomus gamtos draustinius; nustatytas teritorijas, kaip apibrėžta 10a skirsnio 1 poskirsnyje, ir kitas teritorijas, kurių nustatymas yra svarstomas, kaip apibrėžta 12 skirsnyje, arba į tokių teritorijų dalis tiek, kiek tai būtina siekiant apsaugoti minėtos teritorijos ekologinę vertę.

1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 20 skirsnio 2 poskirsnyje numatyta, kad 1 poskirsnyje apibrėžti įgaliojimai priklauso Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministrui pritarus kitam ministrui, jei 1 poskirsnyje apibrėžta teritorija ar jos dalis yra valdoma to ar kitų ministrų arba priklauso jų jurisdikcijai.

Šis dekretas turi būti įgyvendinamas pritarus Transporto, viešųjų darbų ir vandens valdymo ministrui. Galiojančiame Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministerijos regiono reikalų mandate ([2]) numatyta, kad šios ministerijos Pietų regiono direktorius yra įgaliotas priimti šį sprendimą Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministro vardu.

Galimybę patekti į dalį *Voordelta* „Natura 2000“ (toliau – *Voordelta*) teritorijai priklausančių plotų apriboti būtina, siekiant apsaugoti esamą ir būsimą ekologinę teritorijos vertę. Tokių patekimo galimybės apribojimų nustatymo pagrindas yra *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekretas (2008 m. vasario 19 d., Nr. DRZO/2008-113), kalbant apie *Voordelta* „Natura 2000“ teritorijos tikslų įgyvendinimą, bei kompensacinės prievolės, nurodytos licencijoje pagal Gamtos apsaugos įstatymą (2008 m. balandžio 17 d., Nr. DRZW/2008-1670), kuri buvo išduota „Maasvlakte 2“ statybai ir eksploatavimui. Daugiau informacijos šiuo klausimu pateikta prie šio dekreto pridedamame bendrame aiškinamajame rašte.

Šiuo dekretu konkrečiai reglamentuojamas galimybės patekti į toliau nurodytas teritorijas apribojimas. Patekimo galimybės specialios išimtys jokiu būdu nesumažina jokių licencijavimo reikalavimų, kaip apibrėžta 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 19 d skirsnyje, išskyrus tuos atvejus, kai taikomos išimtys, apibrėžtos pagal 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 19d skirsnio 2 poskirsnį (valdymo planą atitinkantys projektai ar veikla).

DEKRETAS

1 skirsnis

Galimybė patekti į *Voordelta* teritorijoje esantį *Hinderplaat*, kaip pažymėta prie šio dekreto pridedamame žemėlapyje, turi būti apribota.

Ribota galimybė patekti į *Hinderplaat* visus metus taikoma visoms veiklos rūšims, išskyrus išvardytąsias toliau.

Organizuotos kelionės baidarėmis

Nuo rugsėjo 1 d. iki gegužės 1 d. leidžiama iš viso dešimt organizuotų kelionių baidarėmis (kajakais); per vieną dieną leidžiamos daugiausia dvi tokios kelionės. Be to, taikomos tokios papildomos sąlygos:

— į teritoriją patekti leidžiama tik grupei (daugiausia šešiolikos asmenų), kuriai vadovauja sertifikuotas kelionės gidas arba instruktorius, priklausantis NKB (Olandijos baidarių asociacijai) arba TKBN (Olandijos baidarių turizmo asociacijai),

— išsilaipinti potvynių užliejamose lygumose draudžiama. Privalu laikytis ne mažesniu kaip 250 metrų atstumu nuo besiilsinčių ruonių,

— ekskursijos turi būti įregistruotos „Handhaving Voordelta“ registracijos centre ne vėliau kaip prieš 48 valandas (minėtos organizacijos žino telefono numerį).

([1]) Galioja nuo paskelbimo „Staatsblad 2005“ (Įstatymų, įsakymų ir dekretų biuletenis, 2005 m.), p. 473.

([2]) „Staatscourant 2006“ (Vyriausybės leidinys, 2006 m.), Nr. 91.

Tralavimas

Tralavimas laivu, kurio variklio galia mažesnė nei 191 kW (260 AG), leidžiamas nuo rugsėjo 1 d. iki gegužės 1 d., atsižvelgiant į priimant šį dekretą turimus tokios veiklos leidimus. Ši nuostata taikoma dviem laivams, t. y. laivams OD 2 ir SL 22. Tolesnis naudojimas leidžiamas tik laikantis tokių sąlygų:

— privalu išlaikyti ne mažesnį kaip 250 m atstumą nuo potvynių užliejamų lygumų,

— didžiausias leidžiamas greitis yra 7 mazgai (13 km/val.),

— siekiant užtikrinti reikalavimų vykdymą, abiejuose laivuose turi būti sumontuota tinkama buvimo vietos nustatymo įranga.

Žvejyba užmetamais tinklais

Žvejyba užmetamais tinklais (naudojant žiauninius arba pinkliuosius tinklus) leidžiama visus metus, atsižvelgiant į šio dekreto priėmimo metu turimus tokios veiklos leidimus. Ši nuostata taikoma vienam laivui, t. y. laivui *Goeree 47*. Tolesnis naudojimas leidžiamas tik laikantis tokių sąlygų:

— privalu išlaikyti ne mažesnį kaip 150 m atstumą nuo potvynių užliejamų lygumų. Prieš paprastųjų ruonių žindymo laikotarpį, jo metu ir po jo (nuo gegužės 1 d. iki rugsėjo 1 d.) nuo potvynių užliejamų lygumų privalu išlaikyti ne mažesnį kaip 250 m atstumą,

— didžiausias leidžiamas greitis yra 7 mazgai (13 km/val.),

— siekiant užtikrinti reikalavimų vykdymą, laive turi būti sumontuota tinkama buvimo vietos nustatymo įranga.

Skrydžiai sraigtasparniu ir pramoginiai skrydžiai mažu orlaiviu

Skrydžiai sraigtasparniu virš šios teritorijos leidžiami tik tuo atveju, jei skrendama ne žemiau kaip 1 000 pėdų (apie 300 m) aukštyje.

Skrydžiai parasparniu ir skraidykle virš šios teritorijos griežtai draudžiami.

Visų kitų pramoginės aviacijos formų (motorinių ir nemotorinių) atveju ši teritorija laikoma „gamtos apsaugos zona“, kaip numatyta šiai kategorijai taikomame bendrosios aviacijos elgesio kodekse *„Verantwoord Vliegen“ („Atsakingas skraidymas“)* ([1]), kuriame nurodyta, kad virš šių teritorijų skrydžių reikėtų, kai įmanoma, vengti. Jei skrydis virš šių teritorijų yra neišvengiamas, turi būti laikomasi ne žemesnio kaip 1 000 pėdų (apie 300 m) aukščio, išskyrus atvejus, kai tai neįmanoma saugumo sumetimais.

2 skirsnis

Galimybė patekti į *Voordelta* teritorijoje esantį, prie šio dekreto pridėtame žemėlapyje nurodytą *Bollen van de Ooster*, turi būti apribota.

Ribota galimybė patekti į *Bollen van de Ooster* taikoma visus metus mažesnėje, žemėlapyje pažymėtoje vasaros poilsio zonoje. Nuo lapkričio 1 d. iki balandžio 1 d. ribota galimybė patekti į teritoriją taikoma didesnėje žemėlapyje nurodytoje žiemos poilsio zonoje.

Ribota galimybė patekti į *Bollen van de Ooster* taikoma visoms veiklos rūšims, išskyrus išvardytąsias toliau.

Komercinė ir poilsinė laivyba koridoriumi

Laivyba per žiemos poilsio zoną nurodytu koridoriumi gali būti vykdoma ne didesniu kaip 7 mazgų (13 km/val.) greičiu. Tačiau plaukti koridoriumi banglente ar burlaiviu draudžiama.

Plaukimas baidare, banglente ir burlaiviu

Plaukimas baidare (kajakais), banglente ar burlaiviu pridėtame žemėlapyje nurodytos poilsio zonos šiaurės rytų dalyje (žr. 5 skirsnį) visus metus.

Patekti į potvynių užliejamas lygumas šioje poilsio vietos dalyje vien minėtų sporto šakų tikslais taip pat leidžiama.

Skrydžiai sraigtasparniu ir pramoginiai skrydžiai mažu orlaiviu

Skrydžiai sraigtasparniu virš šios teritorijos leidžiami tik tuo atveju, jei skrendama ne žemesniame kaip 1 000 pėdų (apie 300 m) aukštyje.

Skrydžiai parasparniu ir skraidykle virš šios teritorijos griežtai draudžiami.

([1]) Elgesio kodeksas „Verantwoord Vliegen“ („Atsakingas skraidymas“), Nyderlandų karališkoji aeronautikos asociacija (RNAA), 2004 m.

Visų kitų pramoginės aviacijos formų (motorinių ir nemotorinių) atveju ši teritorija laikoma „gamtos apsaugos zona“, kaip numatyta šiai kategorijai taikomame bendrosios aviacijos elgesio kodekse „*Verantwoord Vliegen*“ („*Atsakingas skraidymas*“), kuriame nurodyta, kad virš šių teritorijų skrydžių reikėtų, kai įmanoma, vengti. Jei skrydis virš šių teritorijų yra neišvengiamas, turi būti laikomasi ne žemesnio kaip 1 000 pėdų (apie 300 m) aukščio, išskyrus atvejus, kai tai neįmanoma saugumo sumetimais.

3 skirsnis

Galimybė patekti į *Voordelta* teritorijoje esantį, prie šio dekreto pridėtame žemėlapyje nurodytą *Bollen van het Nieuwe Zand*, turi būti apribota.

Galimybė patekti į *Bollen van het Nieuwe Zand* ribojama tik nuo lapkričio 1 d. iki gegužės 1 d.

Ribota galimybė patekti į *Bollen van het Nieuwe Zand* taikoma visoms veiklos rūšims, išskyrus išvardytąsias toliau.

Skrydžiai sraigtasparniu ir pramoginiai skrydžiai mažu orlaiviu

Skrydžiai sraigtasparniu virš šios teritorijos leidžiami, tik jei skrendama ne žemesniame kaip 1 000 pėdų (apie 300 m) aukštyje.

Skrydžiai parasparniu ir skraidykle virš šios teritorijos draudžiami.

Visų kitų pramoginės aviacijos formų (motorinių ir nemotorinių) atveju ši teritorija laikoma „gamtos apsaugos zona“, kaip numatyta šiai kategorijai taikomame bendrosios aviacijos elgesio kodekse „*Verantwoord Vliegen*“ („*Atsakingas skraidymas*“), kuriame nurodyta, kad virš šių teritorijų skrydžių reikėtų, kai įmanoma, vengti. Jei skrydis virš šių teritorijų yra neišvengiamas, turi būti laikomasi ne žemesnio kaip 1 000 pėdų (apie 300 m) aukščio, išskyrus atvejus, kai tai neįmanoma saugumo sumetimais.

4 skirsnis

Remiantis 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 20 skirsnio 4 poskirsniu, 1–3 skirsniuose nurodyti patekimo galimybės apribojimai netaikomi toliau nurodytai veiklai.

Būtinų valstybinių užduočių vykdymas

Buvimas visus metus, vyriausybei ar vyriausybės vardu vykdant užduotis ir naudojant laivą, transporto priemonę ar orlaivį arba jų nenaudojant tiek, kiek tai būtina siekiant apsaugoti, prižiūrėti, žymėti, stebėti, tikrinti ar nustatyti buvimo vietą ir vykdyti karinę veiklą.

Kabelių ir vamzdynų priežiūra

Kabelių ir vamzdynų priežiūros darbai vykdomi nuo rugsėjo 1 d. iki gegužės 1 d. Galimybė patekti į teritoriją kitu nei šis laikotarpiu suteikiama tik neatidėliotinu atveju, jei taip nusprendžia kompetentinga institucija.

5 skirsnis

1. Vietovės, į kurias patekimo galimybė apribojama šiuo dekretu, yra nurodytos pridėtame žemėlapyje „Toegangsbeperkingsbesluit Hinderplaat, Bollen van de Ooster en Bollen van het Nieuwe Zand“ (Dekretas dėl patekimo galimybės apribojimo, taikomas Hinderplaat, Bollen van de Ooster ir Bollen van het Nieuwe Zand), ir tiksliai apibrėžtos koordinatėmis.

2. Sausumoje ir vandenyse teritorijos, į kurią galimybė patekti apribota, ribos gali būti nurodytos riboženkliais ir plūdurais.

3. Su 1 poskirsnyje nurodytais žemėlapiais ir kitais priedėliais galima susipažinti per šešias savaites nuo paskelbimo dienos Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministerijos Pietinio regiono reikalų direktorato biuruose, esančiuose Keisersgracht 5, Eindhovene, darbo metu – pirmadienį–penktadienį nuo 9 iki 17 val.

6 skirsnis

Šis dekretas turi būti paskelbtas „Staatscourant“ (Vyriausybės leidinyje). Prie šio dekreto pridedamą aiškinamąjį memorandumą reikia skaityti kartu su įsakymu.

ŽEMĖS ŪKIO, GAMTOS IR MAISTO KOKYBĖS MINISTRO

įgaliojimu

Pietinio regiono direktorius

Prieštaravimai

Suinteresuotosios šalys gali raštu pateikti prieštaravimą dėl šio dekreto pagal Bendrosios administracinės teisės įstatymo nuostatas. Tokie prieštaravimo pranešimai turėtų būti pateikti per šešias savaites nuo įsakymo paskelbimo „Staatscourant“ (Vyriausybės leidinyje) tokiu adresu:

Minister of Agriculture, Nature and Food Quality

Dienst Regelingen

Afdeling Recht & Rechtsbescherming

A.D. 20401

2500 EK The Hague
The Netherlands

Prieštaravimo pranešimai turėtų būti pasirašyti ir juose turėtų būti pateikta mažiausiai tokia informacija:

a) prieštaravimą teikiančios šalies vardas, pavardė (pavadinimas) ir adresas;

b) data;

c) dekreto, dėl kurio teikiamas prieštaravimas, apibūdinimas ir

d) prieštaravimo pagrindai.

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

„Natura 2000“ teritorijos

Voordelta teritorijoje aptinkama ekologiniu požiūriu ypač vertinga augalija ir gyvūnija. Dėl šios priežasties, remiantis ES Paukščių ir Buveinių direktyvomis, minėta sritis buvo priskirta „Natura 2000“ teritorijoms. Nyderlandai privalo nustatyti ir palaikyti tam tikrų rūšių ir jų buveinių „gerą apsaugos būklę“. Laukinės gamtos apsauga teisiškai reglamentuojama Augalijos ir gyvūnijos įstatymu, o apsaugos zonos – 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymu. 1998 m. Gamtos apsaugos įstatyme reikalaujama, kad būtų parengtas valdymo planas visoms „Natura 2000“ teritorijoms.

Ekologiniu požiūriu ypač vertinga augalija ir gyvūnija randama visoje *Voordelta* teritorijoje, tačiau didžiausia jos įvairovė yra šiaurinėje teritorijos pusėje, todėl apsaugos priemonės yra veiksmingiausios, jei jos taikomos šiose šiaurinėse zonose.

„Maasvlakte 2“ kompensacinė ataskaita

„Natura 2000“ *Voordelta* teritorijoje įrengus „Maasvlakte 2“, iš dalies dėl to, kad „Natura 2000“ teritorijos plotas sumažės 2 455 hektarais, bus prarasta ekologiniu požiūriu vertingos augalijos ir gyvūnijos. Pagrindiniame erdvinio planavimo sprendime „Roterdamo pagrindinio uosto plėtra 2006 m.“ (toliau – PEPS) nurodyta, kad šis nuostolis bus kompensuotas kitoje *Voordelta* dalyje sukuriant apsaugos zoną, kurioje galėtų būti nustatyti naudojimo apribojimai. PEPS taip pat teigiama, kad naudojimo apribojimai ir kitos priemonės padės padidinti apsaugos zonos ekologinę vertę. Buvo atsižvelgta į ekologinius poreikius ir jie palyginti su apribojimų, kurie turėtų būti nustatyti žmogaus veiklai, mastu, ypač atsižvelgiant į dabartinį naudojimą (vykdomą žmonių ar kitokį).

Pagal Gamtos apsaugos įstatymą išduotoje licencijoje statyti ir eksploatuoti „Maasvlakte 2“ yra numatyta kompensacinė prievolė, susijusi su buveinės tipu 1110 bei daugeliu paukščių rūšių.

Priemonės

Trumpuoju laikotarpiu svarbu apriboti galimybę patekti į tam tikrus *Voordelta* plotus, kad būtų galima laiku kompensuoti „Maasvlakte 2“ statybos ir eksploatavimo poveikį ir toliau stebėti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete nurodytos ekologiniu požiūriu vertingos augalijos ir gyvūnijos apsaugą ir išsaugojimą.

Voordelta teritorijoje taikomos priemonės bus įtrauktos ir į *Voordelta* valdymo planą. Kol šis valdymo planas neįsigaliojo, ir toliau visiškai taikomas 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 19d skirsnis. Šiuo dekretu siekiama tik reguliuoti ir riboti galimybę patekti į tam tikrus plotus. Jame nenumatyta galimybė atleisti nuo licencijavimo reikalavimų, jei tokie yra numatyti kuriuose nors galiojančiuose teisės aktuose.

Poveikio aplinkai vertinimo dokumentas ir atitinkamas vertinimas (atliktas rengiant *Voordelta* valdymo planą) yra pagrindas, kuriuo remiamasi patekimo galimybės apribojimo dekretuose. Vertinimai bus įtraukti ir į *Voordelta* valdymo planą. Valdymo planu ir patekimo galimybės apribojimo dekretu siekiama apsaugoti saugomus gamtos išteklius, kompensuoti dėl „Maasvlakte 2“ statybos prarastus saugomus gamtos išteklius ir, neperžengiant šios gamtos apsaugos ribų, atsižvelgti į išteklių naudotojų pramoginiais tikslais, turizmo bei žuvininkystės interesus.

Remiantis stebėjimu ir vertinimu, valdymo priemonės, pavyzdžiui, šie patekimo galimybės apribojimai, prireikus bus koreguojamos.

Aiškinamasis raštas dėl patekimo galimybės apribojimų

Hinderplaat

Hinderplaat – svarbi gagų poilsio ir maitinimosi zona. Šios paukščių rūšies apsaugos tikslai nurodyti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete.

Šiame plote yra su giliais kanalais susijungiančių ir paprastiesiems ruoniams svarbių potvynių užliejamų lygumų. Paprastųjų ruonių aplinkos gerinimo tikslai nurodyti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete.

Visos potvynių užliejamos lygumos šioje teritorijoje yra itin svarbios margasnapių ir upinių žuvėdrų poilsio vietos. Ir šių paukščių rūšių apsaugos tikslai buvo nurodyti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete. Pagal Gamtos apsaugos įstatymą išduotoje licencijoje statyti ir eksploatuoti „Maasvlakte 2“ nustatytos su šiomis rūšimis susijusios kompensacinės prievolės.

Bollen van de Ooster

Bollen van de Ooster – svarbi paukščių apsaugos zona ir svarbi juodųjų ančių (pakrančių zonos) bei margasnapių ir upinių žuvėdrų (potvynių užliejamos lygumos) poilsio bei maitinimosi zona. Ir šių paukščių rūšių apsaugos tikslai buvo nurodyti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete. Pagal Gamtos apsaugos įstatymą išduotoje licencijoje statyti ir eksploatuoti „Maasvlakte 2“ nustatytos su šiomis rūšimis susijusios kompensacinės prievolės.

Ši teritorija ypač svarbi ir saugant paprastuosius ruonius, kurie daugiausia gyvena pietinėje potvynių užliejamų lygumų pusėje. Ir paprastųjų ruonių aplinkos gerinimo tikslai nustatyti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete.

Bollen van het Nieuwe Zand

Bollen van het Nieuwe Zand yra viena svarbiausių ir pagrindinė juodųjų ančių poilsio ir maitinimosi zona. Ir šių paukščių rūšių apsaugos tikslai buvo nustatyti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete. Pagal Gamtos apsaugos įstatymą išduotoje licencijoje statyti ir eksploatuoti „Maasvlakte 2“ nustatyta su šia rūšimi susijusi kompensacinė prievolė.

„Natura 2000“ tikslai

Paprastieji ruoniai

Praėjusio amžiaus pradžioje deltoje gyveno maždaug dešimt tūkstančių paprastųjų ruonių. Prieš penkiasdešimt metų dėl taršos, medžioklės ir deltoje vykdomų darbų, paveikusių jų buveines, jų skaičius sumažėjo iki vos kelių dešimčių individų. Pastaraisiais metais jų skaičius deltos teritorijoje padidėjo iki daugiau kaip šimto gyvūnų, iš kurių 50 % gyvena *Voordelta* teritorijoje.

Paprastieji ruoniai poilsiui renkasi *Hinderplaat*, *Bollen van de Ooster* (*Aardappelenbult*) ir *Verklikkerplaat* vietoves, tačiau *Voordelta* teritorijoje jie veisiasi nepakankamai. Lygumose nepakanka tylos ir ramybės, kad jie galėtų atsivesti jauniklių, juos žindyti ir auginti. Tam itin svarbi tyla ir ramybė visus metus, o svarbiausias laikotarpis – prieš jauniklių žindymą, jo metu ir po jo nuo gegužės 1 d. iki rugsėjo 1 d.

Priemonėmis, kuriomis ribojama galimybė patekti į ruonių poilsio zonas, kurios yra *Voordelta* teritorijoje esančiose *Hinderplaat*, *Bollen van de Ooster* ir *Verklikkerplaat* vietovėse, siekiama, kad visoje deltoje gyventų bent du šimtai paprastųjų ruonių. Čia jie galės auginti savo jauniklius ir taip bus pasiekti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete nurodyti tikslai.

Gagos

Gagos *Voordelta* teritorijoje iš esmės pasirodo tik žiemą, tačiau nedidelės jų grupės čia gyvena ir visą vasarą. Gagų visuomet galima aptikti sekliose, nuošaliose *Hinderplaat* ir *Bollen van de Ooster* vietose. Gagų skaičius kiekvienais metais yra skirtingas ir priklauso nuo kasmet besikeičiančio vėžiagyvių skaičiaus toje teritorijoje. Gagų populiacija *Voordelta* teritorijoje sunkiai išgyvena, nes dėl komercinės vėžiagyvių žvejybos sumažėjo maisto atsargų ir trukdo didėjantys poilsiautojų srautai. Nors „Maasvlakte 2“ statyba ir eksploatavimas šiai rūšiai didelio poveikio nedarys, iš tiesų priemonės yra gyvybiškai svarbios, nes visoje šalyje apsaugos būklė labai prasta. Dėl šios priežasties, siekiant užtikrinti galimybę gagų populiacijoms pasilikti *Voordelta* teritorijoje, turi būti apribota galimybė patekti į teritoriją, esančią tiesiai į rytus nuo *Hinderplaat*.

„Maasvlakte 2“ kompensacinės priemonės

Margasnapės ir upinės žuvėdros

Margasnapės ir upinės žuvėdros peri už *Voordelta* teritorijos ribų, šalia esančiose „Natura 2000“ teritorijose. Jos maitinasi smulkiomis žuvimis, kurias gaudo nardydamos sekliose pakrantėse šalia jau aprašytų smėlėtų krantų (buveinės tipas 1110). Pastačius „Maasvlakte 2“ bus prarasti netoli jų perėjimo kolonijų esantys maisto šaltiniai. Daugiau įtakos tai turės vasaros laikotarpiu, kai šių paukščių skraidymo plotas yra ribotas, nes jų laukia jaunikliai.

Šiuo metu purvo lygumose, kuriomis *Voordelta* teritorijoje naudojasi paukščiai, trūksta ramybės ir tylos. Patekimo galimybės apribojimo priemonės skirtos sukurti ramesnę aplinką vasaros laikotarpiu *Voordelta* potvynių užliejamose lygumose, esančiose *Hinderplaat* ir *Bollen van de Ooster*, todėl margasnapės ir upinės žuvėdros galės geriau naudoti tas vietas kaip jauniklių poilsio vietą ir lengviau pasiekti jūroje esančius maisto išteklius.

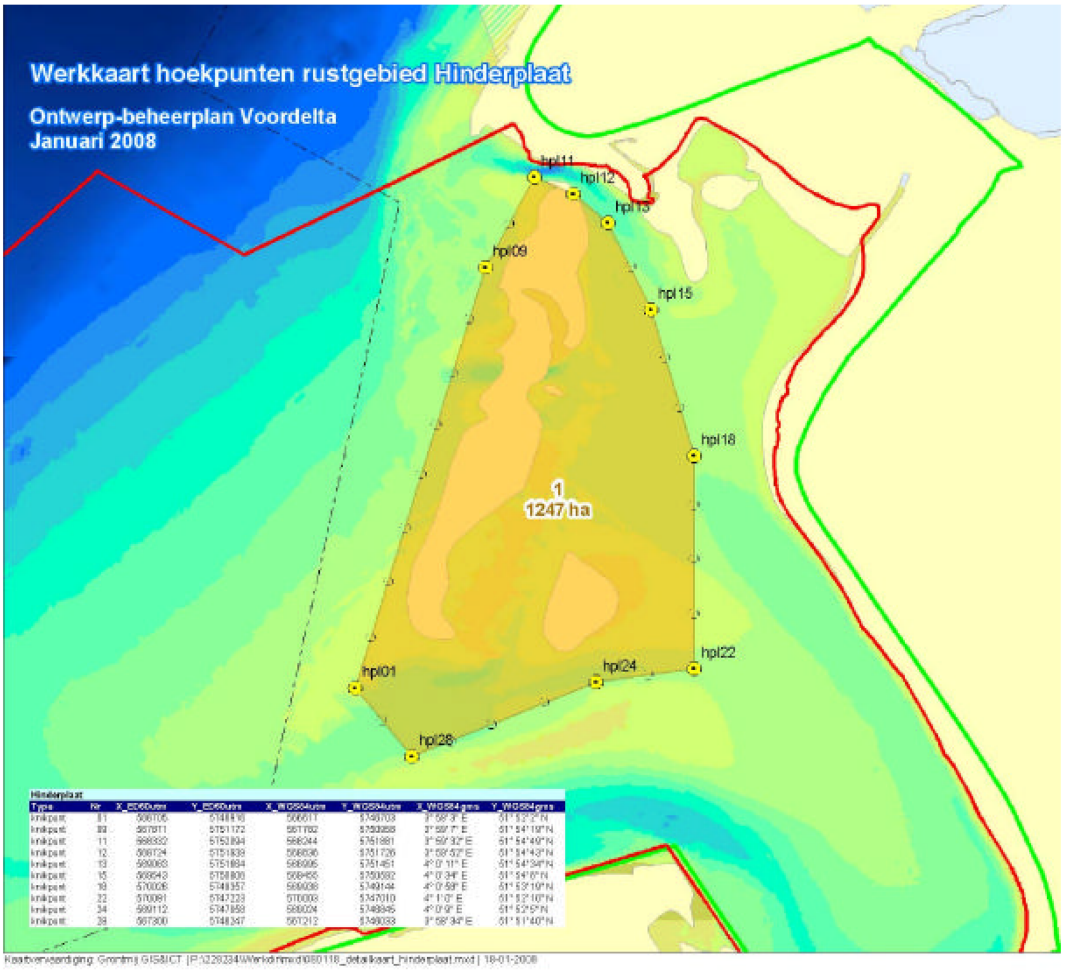
Juodosios antys

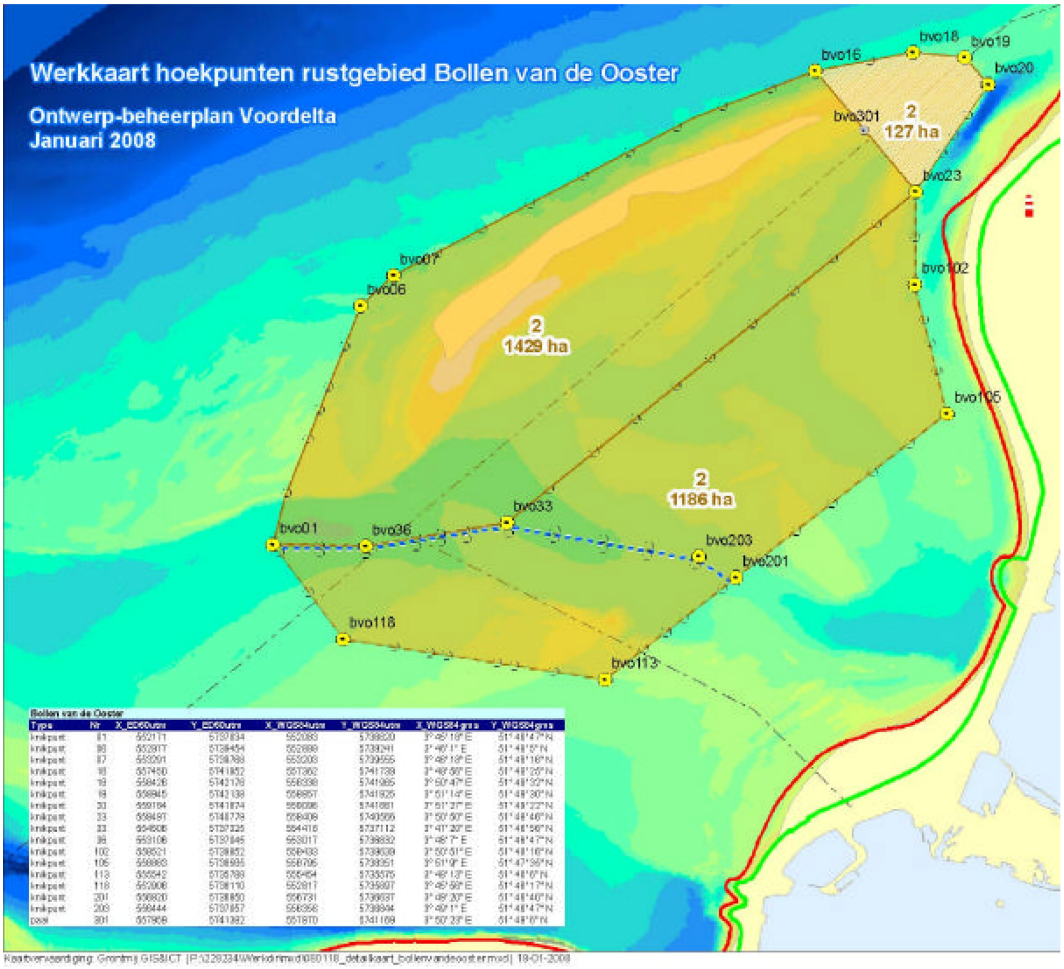
Juodosios antys yra migruojantys paukščiai, atskrendantys į *Voordelta* žiemos mėnesiais. Ši rūšis daugiausiai aptinkama į pietryčius nuo *Bollen van de Ooster* esančiose pakrančių zonose ir *Bollen van het Nieuwe Zand* teritorijoje bei aplink ją. Vasaros mėnesiais mažiau juodųjų ančių lieka *Voordelta teritorijoje* ir joje meta plunksnas.

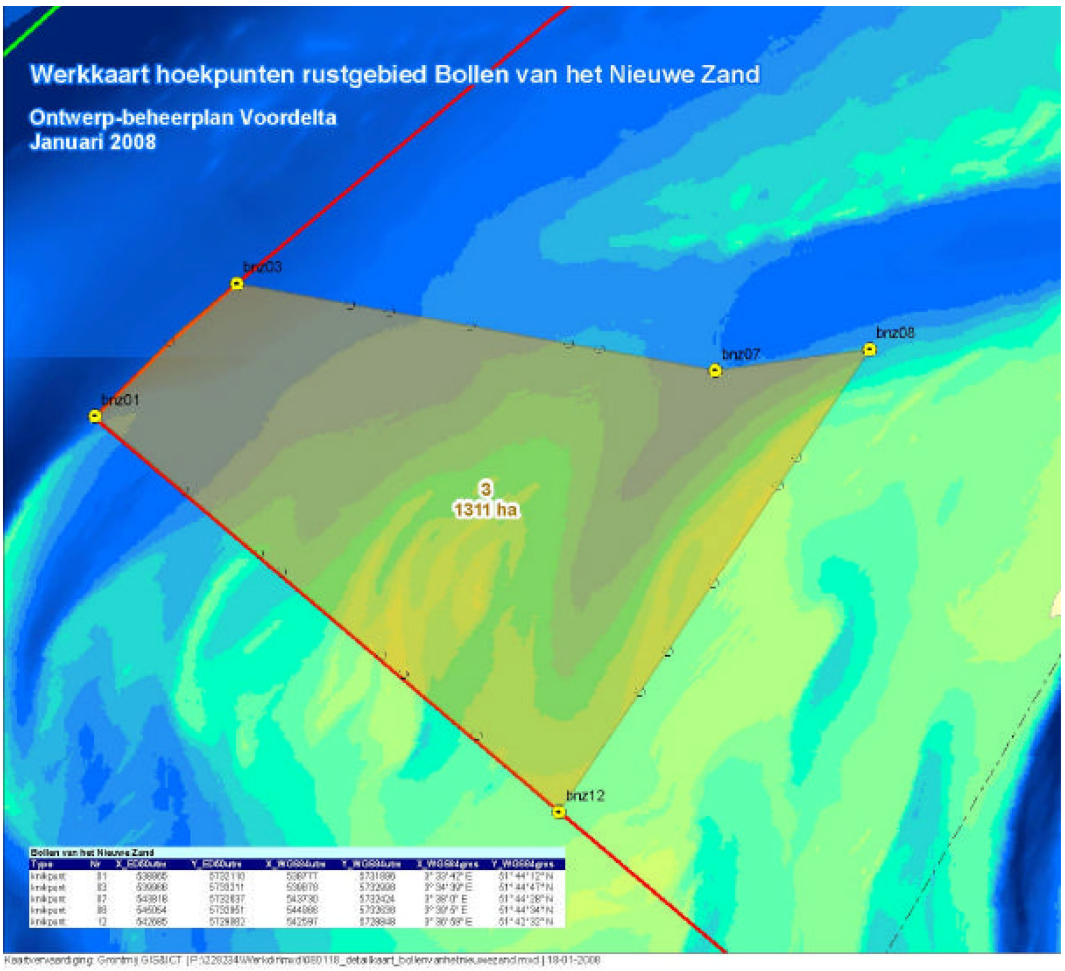
Juodosios antys minta vėžiagyviais, kuriuos randa sekliuose pakrantės vandenyse ir kurių iš dalies sumažės pastačius „Maasvlakte 2“. Priemonės, kuriomis ribojama galimybė patekti į *Bollen van de Ooster* pakrantės zonas (ir *Bollen van het Nieuwe Zand*), skirtos išsaugoti atitinkamą maisto išteklių lygį ir galimybę jais pasinaudoti. Jos turėtų kompensuoti galimą šios rūšies maitinimosi teritorijos praradimą aplink „Maasvlakte 2“.

Laukinė gamta itin jautriai reaguoja į pramogautojų vandenyje ir laivų eismo keliamą triukšmą ir sąmyšį. Žiemos mėnesiais užtikrinus tylą ir ramybę tose vietovėse, kuriose šios rūšies paukščiai gausiai ieško maisto ir ilsisi, tikimasi, kad visoje *Voordelta* teritorijoje gali būti išlaikytos juodosioms antims tinkamos ir ne prastesnės nei iki „Maasvlakte 2“ statybos sąlygos. Vasaros mėnesiais pakanka trumpesnio vasaros poilsio laikotarpio.

ŽEMĖLAPIAI




Werkkaart hoekpunten rustgebied Bollen van de Ooster
Ontwerp-beheerplan Voordelta
Januari 2008
bvo16
bvo18
bvo19
bvo20
bvo301
2
127 ha
bvo23
bvo07
bvo06
2
1429 ha
bvo102
bvo105
2
1186 ha
bvo33
bvo01
bvo36
bvo203
bvo201
bvo118
bvo113


Werkkaart hoekpunten rustgebied Bollen van het Nieuwe Zand
Ontwerp-beheerplan Voordelta
Januari 2008
bnz03
bnz07
bnz08
bnz01
3
1311 ha
bnz12

II PRIEDAS

Dekretas dėl galimybės patekti į jūros dugno apsaugos teritoriją apribojimo

2008 m. gegužės 13 d.

Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministras

Galimybės patekti į gamtines zonas, priklausančias „Natura 2000“ *Voordelta* teritorijai, apribojimas pagal 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 20 skirsnį.

ĮVADAS

1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo ([1]) 20 skirsnio 1 poskirsnyje numatyta, kad provincijos valdžios institucijos gali apriboti galimybę patekti į 10 skirsnio 1 poskirsnyje apibrėžtus saugomus gamtos draustinius; nustatytas teritorijas, kaip apibrėžta 10a skirsnio 1 poskirsnyje, ir kitas teritorijas, kurių nustatymas yra svarstomas, kaip apibrėžta 12 skirsnyje, arba į tokių teritorijų dalis tiek, kiek tai būtina siekiant apsaugoti minėtos teritorijos ekologinę vertę.

1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 20 skirsnio 2 poskirsnyje numatyta, kad 1 poskirsnyje apibrėžti įgaliojimai priklauso Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministrui pritarus kitam ministrui, jei 1 poskirsnyje apibrėžta teritorija ar jos dalis yra valdoma to ar kitų ministrų arba priklauso jų jurisdikcijai.

Šis dekretas turi būti įgyvendinamas pritarus Transporto, viešųjų darbų ir vandens valdymo ministrui. Galiojančiame Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministerijos Regiono reikalų mandate ([2]) numatyta, kad šios ministerijos Pietų regiono direktorius yra įgaliotas priimti šį sprendimą Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministro vardu.

Galimybę patekti į kelis Voordelta „Natura 2000“ (toliau – *Voordelta*) teritorijai priklausančius plotus riboti būtina, siekiant apsaugoti esamą ir būsimą ekologinę teritorijos vertę. Tokių patekimo galimybės apribojimų nustatymo pagrindas yra Voordelta nustatymo atitinkama teritorija dekretas (2008 m. vasario 19 d., Nr. DRZO/2008-113), kalbant apie Voordelta „Natura 2000“ teritorijos tikslų įgyvendinimą, bei kompensacinės prievolės, nurodytos licencijoje pagal Gamtos apsaugos įstatymą (2008 m. balandžio 17 d., Nr. DRZW/2008-1670), kuri buvo išduota „Maasvlakte 2“ statybai ir eksploatavimui. Daugiau informacijos šiuo klausimu pateikta prie šio dekreto pridedamame bendrame aiškinamajame rašte.

Šiuo dekretu konkrečiai reglamentuojamas galimybės patekti į toliau nurodytas teritorijas apribojimas. Patekimo galimybės specialios išimtys jokiu būdu nesumažina jokių licencijavimo reikalavimų, kaip apibrėžta 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 19 d skirsnyje, išskyrus tuos atvejus, kai taikomos išimtys, apibrėžtos pagal 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 19d skirsnio 2 poskirsnį (valdymo planą atitinkantys projektai ar veikla).

DEKRETAS

1 skirsnis

Galimybė patekti į *Voordelta* teritorijoje esančią jūros dugno apsaugos teritoriją, kaip pažymėta prie šio dekreto pridėtame žemėlapyje, turi būti apribota plačiažiočiu tralu žvejojančiam laivui, kurio variklio galia didesnė kaip 191 kW (260 AG).

Patekimo galimybė ribojama visus metus.

2 skirsnis

1. Teritorija, į kurią patekti šiuo dekretu apribota galimybė, nurodyta pridėtame žemėlapyje „Toegangsbeperkingsbesluit bodembeschermingsgebiet Voordelta“ (patekimo galimybės apribojimo dekretas – *Voordelta* jūros dugno apsaugos teritorija), ir tiksliai apibrėžta koordinatėmis.

2. Su 1 poskirsnyje nurodytais žemėlapiais ir kitais priedėliais galima susipažinti per šešias savaites nuo paskelbimo dienos Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministerijos Pietinio regiono reikalų direktorato biuruose, esančiuose Keisersgracht 5, Eindhovene, darbo metu – pirmadienį–penktadienį nuo 9 iki 17 val.

([1]) Galioja nuo paskelbimo „Staatsblad 2005“ (Įstatymų, įsakymų ir dekretų biuletenis, 2005 m.), p. 473.

([2]) „Staatscourant 2006“ (Vyriausybės leidinys, 2006 m.), Nr. 91.

3 skirsnis

Šis dekretas turi būti paskelbtas „Staatscourant“ (Vyriausybės leidinyje). Prie šio dekreto pridėtą aiškinamąjį memorandumą reikia skaityti kartu su įsakymu.

ŽEMĖS ŪKIO, GAMTOS IR MAISTO KOKYBĖS MINISTRO

įgaliojimu

Pietinio regiono direktorius

Prieštaravimai

Suinteresuotosios šalys gali raštu pateikti prieštaravimą dėl šio dekreto pagal Bendrosios administracinės teisės įstatymo nuostatas. Tokie prieštaravimo pranešimai turėtų būti pateikti per šešias savaites nuo įsakymo paskelbimo „Staatscourant“ (Vyriausybės leidinyje) tokiu adresu:

Minister of Agriculture, Nature and Food Quality

Dienst Regelingen

Afdeling Recht & Rechtsbescherming

A.D. 20401

2500 EK The Hague
The Netherlands

Prieštaravimo pranešimai turėtų būti pasirašyti ir juose turėtų būti pateikta mažiausiai tokia informacija:

a) prieštaravimą teikiančios šalies vardas, pavardė (pavadinimas) ir adresas;

b) data;

c) dekreto, dėl kurio teikiamas prieštaravimas, apibūdinimas ir

d) prieštaravimo pagrindai.

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

„Natura 2000“ teritorijos

Voordelta teritorijoje aptinkama ekologiniu požiūriu ypač vertinga augalija ir gyvūnija. Dėl šios priežasties, remiantis ES Paukščių ir Buveinių direktyvomis, minėta sritis buvo priskirta „Natura 2000“ teritorijoms. Nyderlandai privalo nustatyti ir palaikyti tam tikrų rūšių ir jų buveinių „gerą apsaugos būklę“. Laukinės gamtos apsauga teisiškai reglamentuojama Augalijos ir gyvūnijos įstatymu, o apsaugos zonos – 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymu. 1998 m. Gamtos apsaugos įstatyme reikalaujama, kad būtų parengtas valdymo planas visoms „Natura 2000“ teritorijoms.

Ekologiniu požiūriu ypač vertinga augalija ir gyvūnija randama visoje *Voordelta* teritorijoje, tačiau didžiausia jos įvairovė yra šiaurinėje teritorijos pusėje, todėl apsaugos priemonės yra veiksmingiausios, jei jos taikomos šiose šiaurinėse zonose.

„Maasvlakte 2“ kompensacinė ataskaita

Voordelta „Natura 2000“ teritorijoje įrengus „Maasvlakte 2“, bus prarasta ekologiniu požiūriu vertingos augalijos ir gyvūnijos, nes „Natura 2000“ teritorijos plotas sumažės 2 455 hektarais. Pagrindiniame erdvinio planavimo sprendime „Roterdamo pagrindinio uosto plėtra 2006 m.“ (toliau – PEPS) nurodyta, kad šis nuostolis bus kompensuotas kitoje *Voordelta* dalyje sukuriant apsaugos zoną, kurioje galėtų būti nustatyti naudojimo apribojimai.

PEPS taip pat teigiama, kad naudojimo apribojimai ir kitos priemonės padės padidinti saugomos teritorijos ekologinę vertę. Buvo atsižvelgta į ekologinius poreikius ir jie palyginti su apribojimų, kurie turėtų būti nustatyti žmogaus veiklai, mastu, ypač atsižvelgiant į dabartinį naudojimą (vykdomą žmonių ar kitokį).

Pagal Gamtos apsaugos įstatymą išduotoje licencijoje statyti ir eksploatuoti „Maasvlakte 2“ yra numatyta kompensacinė prievolė, susijusi su buveinės tipu 1 110 bei daugeliu paukščių rūšių.

Priemonės

Trumpuoju laikotarpiu svarbu apriboti galimybę patekti į tam tikrus *Voordelta* plotus, kad būtų galima laiku kompensuoti „Maasvlakte 2“ statybos ir eksploatavimo poveikį ir toliau stebėti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete nurodytos ekologiniu požiūriu vertingos augalijos ir gyvūnijos apsaugą ir išsaugojimą.

Voordelta taikomos priemonės bus įtrauktos ir į *Voordelta* valdymo planą. Kol šis valdymo planas neįsigaliojo, ir toliau visiškai taikomas 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 19d skirsnis. Šiuo dekretu siekiama tik reguliuoti ir riboti galimybę patekti į tam tikras sritis. Jame nenumatyta galimybė atleisti nuo licencijavimo reikalavimų, jei tokie numatyti kuriuose nors galiojančiuose teisės aktuose.

Poveikio aplinkai vertinimo dokumentas ir atitinkamas vertinimas (atliktas rengiant *Voordelta* valdymo planą) sudaro pagrindą, kuriuo remiamasi patekimo galimybės apribojimo dekretuose. Vertinimai bus įtraukti ir į *Voordelta* valdymo planą. Valdymo planu ir patekimo galimybės apribojimo dekretu siekiama apsaugoti saugomus gamtos išteklius, kompensuoti dėl „Maasvlakte 2“ statybos prarastus saugomus gamtos išteklius ir, neperžengiant šios gamtos apsaugos ribų, atsižvelgti į išteklių naudotojų pramoginiais tikslais, turizmo bei žuvininkystės interesus.

Remiantis stebėjimu ir vertinimu, valdymo priemonės, pavyzdžiui, šie patekimo galimybės apribojimai, prireikus bus koreguojamos.

Aiškinamasis raštas dėl patekimo galimybės apribojimų

„Maasvlakte 2“ kompensacinės priemonės

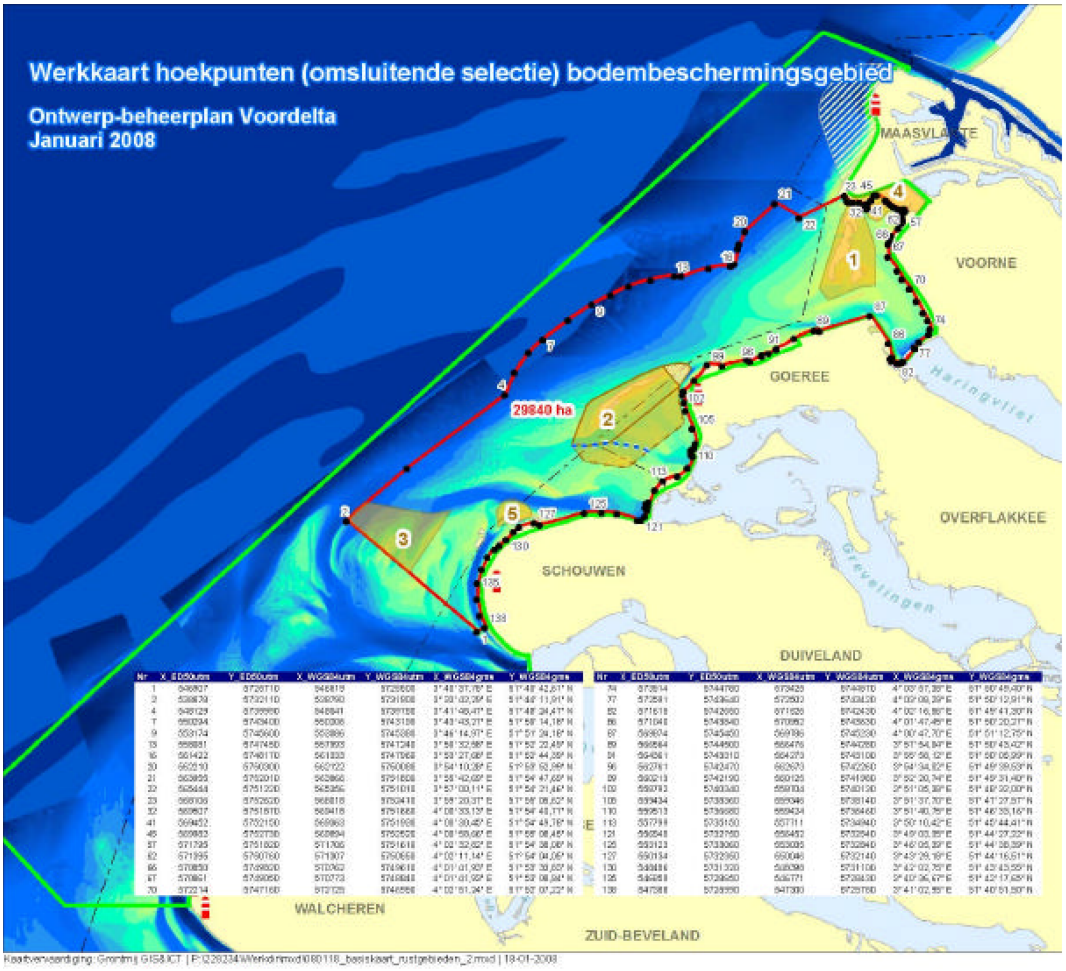
Buveinės tipas 1 110 (pastovūs seklių pakrantės vandenų smėlėti krantai)

Daug sausumos gyvūnų ir žuvų rūšių gyvena potvynių užliejamų lygumų smėlėtose pakrantėse, kurias apsemia tai gėlas, tai sūrus vanduo. Šios deltos zonos yra svarbi paukščių ir ruonių maitinimosi vieta, todėl taip svarbu jas apsaugoti. Iš viso *Voordelta* teritorijoje dėl Roterdamo uosto plėtros ir „Maasvlakte 2“ įrengimo bus prarasta 2 455 hektarai šios rūšies buveinės. Netekus šio sausumos ploto, dalis dirvožemio augalijos (biomasė), kuri būtų tapusi žuvų ir paukščių maistu, išnyks.

Kadangi seklių pakrančių vandenų smėlėtų krantų jokioje kitoje vietoje sukurti neįmanoma, imamasi priemonių pagerinti panašių jūros dugno dalių kokybę kitose *Voordelta* teritorijos dalyse, kad jose galėtų maitintis paukščiai ir žuvys. Tuo siekiama saugomoje zonoje padidinti biomasę, kuri taptų paukščių ir žuvų maisto šaltiniu, kad *Voordelta* teritorijoje būtų išsaugotas bendras pastovus biomasės lygis, panašus į buvusį iki „Maasvlakte 2“ statybos. Tai padės kompensuoti „Maasvlakte 2“ statybos ir eksploatavimo poveikį.

Grynasis saugomos zonos plotas sudaro 24 550 hektarų, t. y. jis dešimt kartų didesnis už prarasimą plotą. Šis santykis 10 buvo gautas remiantis ekspertų vertinimais ir esamais tyrimų duomenimis, iš kurių buvo matyti, kad, apribojus naudojimąsi teritorija bent 10 %, dėl biomasės augimo gali pagerėti dirvožemio kokybė. Remiantis šiuo ekspertų vertinimu ir tolesniais tyrimais, PEPS 1 skirsnyje buvo nustatyta, kad jūros rezervas (šiame dekrete vadinamas apsaugos zona) būtų tinkamiausia priemonė kompensuoti „Maasvlakte 2“ statybos ir eksploatavimo poveikį. Vėlesni moksliniai tyrimai parodė, kad norint pasiekti šį tikslą, pakanka uždrausti į šią apsaugos zoną įplaukti plačiažiočiais tralais žvejojantiems traleriams, kurių variklio galia didesnė kaip 191 kW (260 AG). Dekretas dėl patekimo galimybės apribojimo grindžiamas šiomis išvadomis.

ŽEMĖLAPIS


Werkkaart hoekpunten (omsluitende selectie) bodembeschermingsgebied
Ontwerp-beheerplan Voordelta
Januari 2008
MAASVLAKTE
VOORNE
GOEREE
OVERFLAKKEE
SCHOUWEN
DUIVELAND
WALCHEREN
ZUID-BEVELAND
29840 ha
1
2
3
4
5
Haringvliet
Grevelingen

III PRIEDAS

Dekretas dėl galimybės patekti į Verklikkerplaat ir Slikken van Voorne apribojimo

2008 m. gegužės 13 d.

Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministras

Galimybės patekti į gamtines zonas, priklausančias *Voordelta* „Natura 2000“ teritorijai, ribojimas pagal 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 20 skirsnį.

ĮVADAS

1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo ([1]) 20 skirsnio 1 poskirsnyje numatyta, kad provincijos valdžios institucijos gali apriboti galimybę patekti į 10 skirsnio 1 poskirsnyje apibrėžtus saugomus gamtos draustinius; nustatytas teritorijas, kaip apibrėžta 10a skirsnio 1 poskirsnyje, ir kitas teritorijas, kurių nustatymas yra svarstomas, kaip apibrėžta 12 skirsnyje, arba į tokių teritorijų dalis tiek, kiek tai būtina siekiant apsaugoti minėtos teritorijos ekologinę vertę.

1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 20 skirsnio 2 poskirsnyje numatyta, kad 1 poskirsnyje apibrėžti įgaliojimai priklauso Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministrui pritarus kitam ministrui, jei 1 poskirsnyje apibrėžta teritorija ar jos dalis yra valdoma to ar kitų ministrų arba priklauso jų jurisdikcijai.

Šis dekretas turi būti įgyvendinamas pritarus Transporto, viešųjų darbų ir vandens valdymo ministrui. Galiojančiame Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministerijos Regiono reikalų mandate ([2]) numatyta, kad šios ministerijos Pietų regiono direktorius yra įgaliotas priimti šį sprendimą Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministro vardu.

Galimybę patekti į kelis Voordelta „Natura 2000“ (toliau – *Voordelta*) teritorijai priklausančius plotus riboti būtina, siekiant apsaugoti esamą ir būsimą ekologinę teritorijos vertę. Tokių patekimo galimybės apribojimų nustatymo pagrindas yra Voordelta nustatymo atitinkama teritorija dekretas (2008 m. vasario 19 d., Nr. DRZO/2008-113), kalbant apie Voordelta „Natura 2000“ teritorijos tikslų įgyvendinimą, bei kompensacinės prievolės, nurodytos licencijoje pagal Gamtos apsaugos įstatymą (2008 m. balandžio 17 d., Nr. DRZW/2008-1670), kuri buvo išduota „Maasvlakte 2“ statybai ir eksploatavimui. Daugiau informacijos šiuo klausimu pateikta prie šio dekreto pridedamame bendrame aiškinamajame rašte.

Šiuo dekretu konkrečiai reglamentuojamas galimybės patekti į toliau nurodytas teritorijas apribojimas. Patekimo galimybės specialios išimtys jokiu būdu nesumažina jokių licencijavimo reikalavimų, kaip apibrėžta 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 19 d skirsnyje, išskyrus tuos atvejus, kai taikomos išimtys, apibrėžtos pagal 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 19d skirsnio 2 poskirsnį (valdymo planą atitinkantys projektai ar veikla).

DEKRETAS

1 skirsnis

Galimybė patekti į *Verklikkerplaat* vietovę, kaip pažymėta prie šio dekreto pridėtame žemėlapyje, turi būti apribota.

Galimybė patekti į *Verklikkerplaat* ribojama visus metus.

Galimybė patekti ribojama visoms veiklos rūšims, išskyrus išvardytąsias toliau.

Skrydžiai sraigtasparniu ir pramoginiai skrydžiai mažu orlaiviu

Skrydžiai sraigtasparniu virš šios teritorijos leidžiami tik tuo atveju, jei skrendama ne žemiau kaip 1 000 pėdų (apie 300 m) aukštyje.

Skrydžiai parasparniu ir skraidykle virš šios teritorijos draudžiami.

Visų kitų pramoginės aviacijos formų (motorinių ir nemotorinių) atveju ši teritorija laikoma „gamtos apsaugos zona“, kaip numatyta šiai kategorijai taikomame bendrosios aviacijos elgesio kodekse „Verantwoord Vliegen“ („Atsakingas skraidymas“) ([3]), kuriame nurodyta, kad skrydžių virš šių teritorijų reikėtų, kai įmanoma, vengti. Jei skrydis virš šių teritorijų yra neišvengiamas, turi būti laikomasi ne žemesnio kaip 1 000 pėdų (apie 300 m) aukščio, išskyrus atvejus, kai tai neįmanoma saugumo sumetimais.

([1]) Galioja nuo paskelbimo „Staatsblad 2005“ (Įstatymų, įsakymų ir dekretų biuletenis, 2005 m.), p. 473.

([2]) „Staatscourant 2006“ (Vyriausybės leidinys, 2006 m.), Nr. 91.

([3]) Elgesio kodeksas „Verantwoord Vliegen“ („Atsakingas skraidymas“), Nyderlandų karališkoji aeronautikos asociacija (RNAA), 2004 m.

2 skirsnis

Galimybė patekti į *Voordelta* teritorijoje esančią *Slikken van Voorne* vietovę, kaip pažymėta prie šio dekreto pridėtame žemėlapyje, turi būti apribota.

Galimybė patekti į *Slikken van Voorne* ribojama visus metus.

Patekimo galimybė neribojama toliau išvardytai veiklai.

Žvejyba gaubiamuoju tinklu

Žvejyba gaubiamuoju tinklu leidžiama visus metus, jei laikomasi toliau nurodytų sąlygų. Šios nuostatos taikomos vienam laivui, t. y. *Tholen 5*:

Turi būti išlaikytas ne mažesnis kaip 250 m atstumas nuo saugių poplūdžio zonų ir jūros užliejamų dumblėtų seklumų.

Siekiant užtikrinti reikalavimų vykdymą, žvejybos laive turi būti sumontuota tinkama buvimo vietos nustatymo įranga.

Skrydžiai sraigtasparniu ir pramoginiai skrydžiai mažu orlaiviu

Skrydžiai sraigtasparniu virš šios teritorijos leidžiami tik tuo atveju, jei skrendama ne žemiau kaip 1 000 pėdų (apie 300 m) aukštyje.

Skrydžiai parasparniu ir skraidykle virš šios teritorijos griežtai draudžiami.

Visų kitų pramoginės aviacijos formų (motorinių ir nemotorinių) atveju ši teritorija laikoma „gamtos apsaugos zona“, kaip numatyta šiai kategorijai taikomame bendrosios aviacijos elgesio kodekse *„Verantwoord Vliegen“ („Atsakingas skraidymas“)*, kuriame nurodyta, kad virš šių teritorijų skrydžių reikėtų, kai įmanoma, vengti. Jei skrydis virš šių teritorijų yra neišvengiamas, turi būti laikomasi ne žemesnio kaip 1 000 pėdų (apie 300 m) aukščio, išskyrus atvejus, kai tai neįmanoma saugumo sumetimais.

3 skirsnis

Remiantis 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 20 skirsnio 4 poskirsniu, 1 skirsnyje nurodyti patekimo galimybės apribojimai netaikomi toliau nurodytai veiklai.

Būtinų valstybinių užduočių vykdymas

Buvimas visus metus, vyriausybei ar vyriausybės vardu vykdant užduotis ir naudojant laivą, transporto priemonę ar orlaivį arba jų nenaudojant tiek, kiek tai būtina siekiant apsaugoti, prižiūrėti, žymėti, stebėti, tikrinti ar nustatyti buvimo vietą ir vykdyti karinę veiklą.

Kabelių ir vamzdynų priežiūra

Kabelių ir vamzdynų priežiūros darbai vykdomi nuo rugsėjo 1 d. iki gegužės 1 d. Galimybė patekti į teritoriją kitu nei šis laikotarpiu suteikiama tik neatidėliotinu atveju, jei taip nusprendžia kompetentinga institucija.

4 skirsnis

1. Vietovės, į kurias patekti galimybė ribojama šiuo dekretu, yra nurodytos pridėtame žemėlapyje „Toegangelijkheidsbesluit Verklikkerplaat en Slikken van Voorne“ *(Patekimo galimybės apribojimo dekretas, taikomas Verklikkerplaat ir Slikken van Voorne)*, ir tiksliai apibrėžtos koordinatėmis.

2. Sausumoje ir vandenyse teritorijos, į kurią galimybė patekti apribota, ribos gali būti nurodytos riboženkliais ir plūdurais.

3. Su 1 poskirsnyje nurodytais žemėlapiais ir kitais priedėliais galima susipažinti per šešias savaites nuo paskelbimo dienos Žemės ūkio, gamtos ir maisto kokybės ministerijos Pietinio regiono reikalų direktorato biuruose, esančiuose Keisersgracht 5, Eindhovene, darbo metu – pirmadienį–penktadienį nuo 9 iki 17 val.

5 skirsnis

Šis dekretas turi būti paskelbtas *„Staatscourant“ (Vyriausybės leidinyje)*. Prie šio dekreto pridėtą aiškinamąjį memorandumą reikia skaityti kartu su įsakymu.

ŽEMĖS ŪKIO, GAMTOS IR MAISTO KOKYBĖS MINISTRO

įgaliojimu

Pietinio regiono direktorius

Prieštaravimai

Suinteresuotosios šalys asmenys gali raštu pateikti prieštaravimą dėl šio dekreto pagal Bendrosios administracinės teisės įstatymo nuostatas. Tokie prieštaravimo pranešimai turėtų būti pateikti per šešias savaites nuo įsakymo paskelbimo *„Staatscourant" (Vyriausybės leidinyje)* tokiu adresu:

Minister of Agriculture, Nature and Food Quality

Dienst Regelingen

Afdeling Recht & Rechtsbescherming

A.D. 20401

2500 EK The Hague
The Netherlands

Prieštaravimo pranešimai turėtų būti pasirašyti ir juose turėtų būti pateikiama mažiausiai tokia informacija:

a) prieštaravimą teikiančios šalies vardas, pavardė (pavadinimas) ir adresas;

b) data;

c) dekreto, dėl kurio teikiamas prieštaravimas, apibūdinimas ir

d) prieštaravimo pagrindai.

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

„Natura 2000" teritorijos

Voordelta teritorijoje aptinkama ekologiniu požiūriu ypač vertinga augalija ir gyvūnija. Dėl šios priežasties, remiantis ES Paukščių ir Buveinių direktyvomis, minėta sritis buvo priskirta „Natura 2000" teritorijoms. Nyderlandai privalo nustatyti ir palaikyti tam tikrų rūšių ir jų buveinių „gerą apsaugos būklę". Laukinės gamtos apsauga teisiškai reglamentuojama Augalijos ir gyvūnijos įstatymu, o apsaugos zonos – 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymu. 1998 m. Gamtos apsaugos įstatyme reikalaujama, kad būtų parengtas valdymo planas visoms „Natura 2000" teritorijoms.

Ekologiniu požiūriu ypač vertinga augalija ir gyvūnija randama visoje *Voordelta* teritorijoje, tačiau didžiausia jos įvairovė yra šiaurinėje teritorijos pusėje, todėl apsaugos priemonės yra veiksmingiausios, jei jos taikomos šiose šiaurinėse zonose.

„Maasvlakte 2" kompensacinė ataskaita

Voordelta „Natura 2000" teritorijoje įrengus „Maasvlakte 2", iš dalies dėl to, kad „Natura 2000" teritorijos plotas sumažės 2 455 hektarais, bus prarasta ekologiniu požiūriu vertingos augalijos ir gyvūnijos. Pagrindiniame erdvinio planavimo sprendime „Roterdamo pagrindinio uosto plėtra, 2006 m." (toliau – PEPS) nurodyta, kad šis nuostolis bus kompensuotas kitoje Voordelta teritorijos dalyje sukuriant apsaugos zoną, kurioje galėtų būti nustatyti naudojimo apribojimai. PEPS taip pat teigiama, kad naudojimo apribojimai ir kitos priemonės padės padidinti saugomos teritorijos ekologinę vertę. Buvo atsižvelgta į ekologinius poreikius ir jie palyginti su apribojimų, kurie turėtų būti nustatyti žmogaus veiklai, mastu, ypač atsižvelgiant į dabartinį naudojimą (vykdomą žmonių ar kitokį).

Pagal Gamtos apsaugos įstatymą išduotoje licencijoje statyti ir eksploatuoti „Maasvlakte 2" yra numatyta kompensacinė prievolė, susijusi su buveinės tipu 1 110 bei daugeliu paukščių rūšių. Svarstomu dekretu dėl patekimo galimybės apribojimo kompensacinių priemonių būtų imamasi papildomai prie „Natura 2000" nustatytų tikslų.

Priemonės

Trumpuoju laikotarpiu svarbu apriboti galimybę patekti į tam tikras *Voordelta* vietoves, kad būtų galima laiku kompensuoti „Maasvlakte 2" statybos ir eksploatavimo poveikį ir toliau stebėti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete nurodytos ekologiniu požiūriu vertingos augalijos ir gyvūnijos apsaugą ir išsaugojimą.

Voordelta taikomos priemonės bus įtrauktos ir į *Voordelta* valdymo planą. Kol šis valdymo planas neįsigaliojo, ir toliau visiškai taikomas 1998 m. Gamtos apsaugos įstatymo 19d skirsnis. Šiuo dekretu siekiama tik reguliuoti ir riboti galimybę patekti į tam tikras sritis. Jame nenumatyta galimybė atleisti nuo licencijavimo reikalavimų, jei tokie numatyti kuriuose nors galiojančiuose teisės aktuose.

Poveikio aplinkai vertinimo dokumentas ir atitinkamas vertinimas (atliktas rengiant *Voordelta* valdymo planą) sudaro pagrindą, kuriuo remiamasi patekimo galimybės apribojimo dekretuose. Vertinimai bus įtraukti ir į *Voordelta* valdymo planą. Valdymo planu ir patekimo galimybės apribojimo dekretu siekiama apsaugoti saugomus gamtos išteklius, kompensuoti dėl „Maasvlakte 2" statybos prarastus saugomus gamtos išteklius ir, neperžengiant šios gamtos apsaugos ribų, atsižvelgti į išteklių naudotojų pramoginiais tikslais, turizmo bei žuvininkystės interesus.

Remiantis stebėjimu ir vertinimu, valdymo priemonės, pavyzdžiui, šios patekimo galimybės apribojimai, prireikus bus koreguojamos.

Aiškinamieji raštai dėl patekimo galimybės apribojimų

Slikken van Voorne vietovė yra svarbi saugant įvairias joje gyvenančias paukščių rūšis (apytikriai dvidešimt rūšių, iš kurių dauguma – antys ir ilgakojai balų paukščiai), kurių apsaugos tikslai nustatyti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete.

Verklikkerplaat yra itin svarbi zona saugant paprastuosius ruonius.

„Natura 2000“ tikslai

Ilgakojai balų paukščiai ir antys

Įvairios garnių ir ančių rūšys, tokios kaip jūrinė šarka ir pilkoji antis, *Voordelta* teritorijoje esančioje *Slikken van Voorne* vietovėje ilsisi ir ieško maisto. *Voordelta* tampa vis svarbesnė jų tolesniam egzistavimui, nes kitur mažėja buveinės, pavyzdžiui, *Oosterschelde* smėlio pakrantės, kuriose šie migruojantys paukščiai ilsisi ir maitinasi.

Pramogų organizavimas tiesioginėje jų kaimynystėje – ir pajūryje, ir vandenyje, trukdo šiems paukščiams, nes jie itin jautriai reaguoja į triukšmą ir staigius judesius. Ši problema tampa vis rimtesnė, nes pramogų sezonas vis ilgėja. Priemonės, kuriomis ribojama galimybė patekti į *Slikken van Voorne*, skirtos siekti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete nurodytų ančių ir ilgakojų balų paukščių apsaugos tikslų.

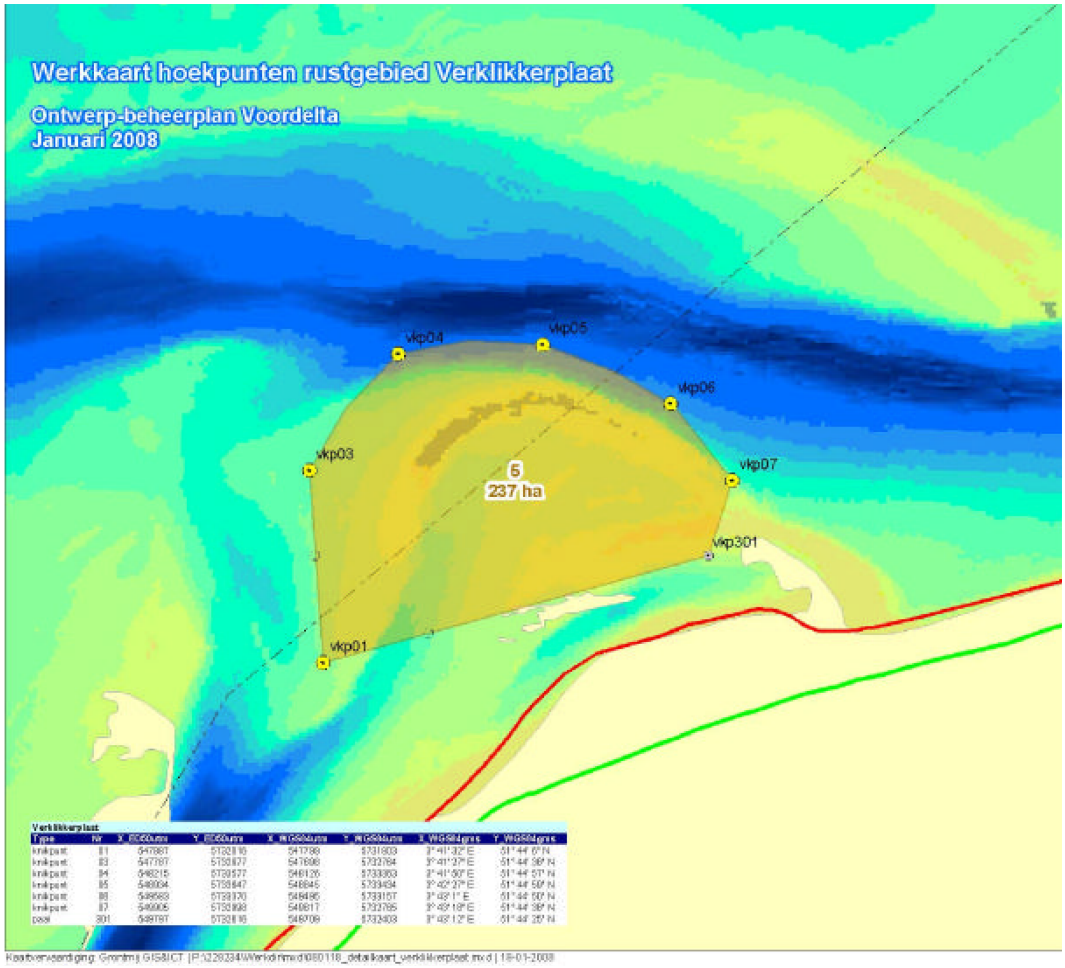
Paprastieji ruoniai

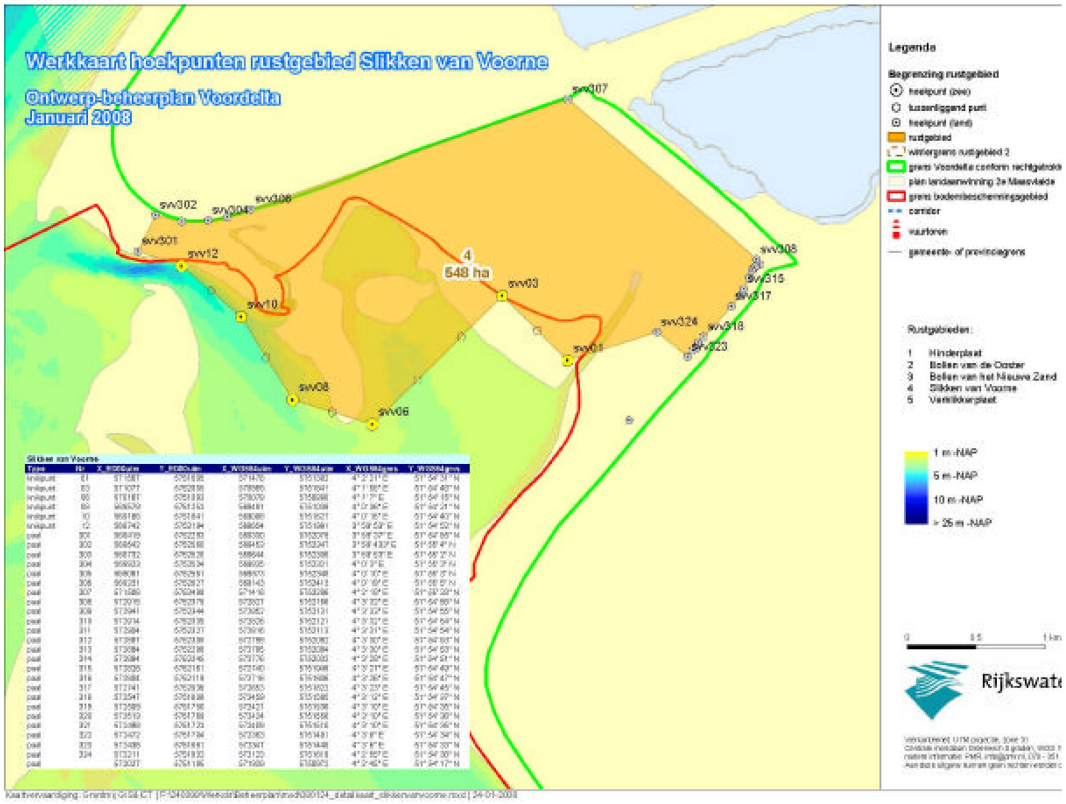
Praėjusio šimtmečio pradžioje deltoje gyveno maždaug dešimt tūkstančių paprastųjų ruonių. Prieš penkiasdešimt metų dėl taršos, medžioklės ir deltoje vykdomų darbų, paveikusių jų buveines, jų skaičius sumažėjo iki vos kelių dešimčių individų. Pastaraisiais metais jų skaičius deltos teritorijoje padidėjo iki daugiau kaip šimto gyvūnų, iš kurių 50 % gyvena *Voordelta* teritorijoje.

Paprastieji ruoniai poilsiui renkasi *Hinderplaat*, *Bollen van de Ooster* (*Aardappelenbult*) ir *Verklikkerplaat* vietovėse esančias potvynių užliejamas lygumas, tačiau *Voordelta* teritorijoje jie veisiasi nepakankamai. Lygumose nepakanka tylos ir ramybės, kad jie galėtų atsivesti jauniklių, juos žindyti ir auginti. Tam itin svarbi tyla ir ramybė visus metus, o svarbiausias laikotarpis – prieš jauniklių žindymą, jo metu ir po jo nuo gegužės 1 d. iki rugsėjo 1 d.

Priemonėmis, kuriomis ribojama galimybė patekti į ruonių poilsio vietas, kurios yra *Voordelta* teritorijoje esančiose *Hinderplaat*, *Bollen van de Ooster* ir *Verklikkerplaat* vietovėse, siekiama, kad visoje deltoje gyventų bent du šimtai paprastųjų ruonių. Čia jie galės auginti savo jauniklius ir taip bus pasiekti *Voordelta* nustatymo atitinkama teritorija dekrete nurodyti tikslai.

ŽEMĖLAPIAI


Werkkaart hoekpunten rustgebied Verklikkerplaat
Ontwerp-beheerplan Voordelta
Januari 2008
vkp04
vkp05
vkp06
vkp07
vkp03
vkp301
vkp01
5
237 ha


Werkkaart hoekpunten rustgebied Slikken van Voorne
Ontwerp-beheerplan Voordelta
Januari 2008
Legenda
Begrenzing rustgebied
Rustgebieden:
1 Hinderplaat
2 Bollen van de Dorter
3 Bollen van het Nieuwe Zand
4 Slikken van Voorne
5 Verklikkerplaat
4
548 ha
1 m -NAP
5 m -NAP
10 m -NAP
> 25 m -NAP